



Conseil scolaire du
NORD-OUEST



(ENGLISH FOLLOWS)

COMMUNIQUÉ

Le CSNO accueille le programme des travailleuses et des travailleurs d'établissement dans les écoles (TÉÉ)

St-Isidore, 21 décembre 2021

Le Conseil scolaire du Nord-Ouest (CSNO) est heureux d'annoncer la mise en place d'une nouvelle entente avec le CANAF (Centre d'accueil pour les nouveaux arrivants francophones de Calgary) pour la livraison du programme des travailleuses et des travailleurs d'établissement dans les écoles (TÉÉ).

Financé par Immigration Réfugiés Citoyenneté Canada (IRCC), ce programme est offert à l'échelle nationale depuis bientôt 20 ans. Il permet l'embauche de TÉÉ par des organismes communautaires, tels que le CANAF, afin de fournir des services dans certaines écoles des zones rurales qui accueillent un grand nombre d'élèves nouvellement arrivés.

En vertu de cette entente, le CANAF fournira, dès le 1^{er} décembre 2021, le programme TÉÉ dans les écoles du CSNO, permettant ainsi aux élèves résidents permanents et aux réfugiés protégés (dit admissibles) ayant des besoins linguistiques et/ou culturels, ainsi qu'à leur famille, de bénéficier des services offerts par ce programme.

Ce projet va bénéficier aussi de l'appui et l'expérience de la FRAP à travers sa coordination régionale du programme des TÉÉ.

« La FRAP est fière de l'aboutissement de ce projet grâce au travail accompli avec ses 2 partenaires le CSNO et le CANAF » a déclaré Alphonse Ndem Ahola Directeur général de la FRAP.

Les travailleuses et travailleurs d'établissement dans les écoles (TÉÉ) ont pour mission de faciliter l'intégration et la réussite scolaire des élèves nouvellement arrivés dans les écoles du CSNO et de favoriser leur plein épanouissement et celui de leur famille. Les services offerts incluent :

- Une présence physique ou virtuelle dans les écoles pour aider les élèves et leur famille ;
- Accompagnement des élèves et leurs parents pour s'adapter au système scolaire et à la vie au Canada;
- Sensibilisation des membres de la communauté scolaire afin de favoriser l'établissement des familles nouvellement arrivées dans un milieu scolaire accueillant;
- Séances d'information et ateliers pour le personnel, les parents et/ou les jeunes nouvellement arrivés.

Le CSNO accueille avec enthousiasme cette nouvelle initiative au sein de ces écoles, afin que les Francophones nouvellement arrivés dans nos collectivités puissent recevoir un soutien important et continu.

- 30 -

Pour information : Rachelle Bergeron, Coordonnatrice des communications
Conseil scolaire du Nord-Ouest
(780) 624-8855 ou sans frais 1-866-624-8855
rachellebergeron@csno.ab.ca

PRESS RELEASE

The CSNO welcomes the Settlement Workers in Schools (SWIS) Program

St. Isidore, December 21, 2021

The Conseil scolaire du Nord-Ouest (CSNO) is pleased to announce the implementation of a new agreement with the CANAF (Centre d'accueil pour les nouveaux arrivants francophones de Calgary) for the delivery of the Settlement Workers in Schools (SWIS) program.

Funded by Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC), this program has been offered across Canada for nearly 20 years. It allows for the hiring of TEEs by community organizations, such as CANAF, to provide services in select schools in rural areas that are home to large numbers of newly arrived students.

As of December 1, 2021, CANAF will provide the SWIS program in the CSNO's schools, allowing permanent resident students and protected refugees (so-called eligible) refugees with linguistic and/or cultural needs, as well as their families, to benefit from the services offered by this program.

This project will also benefit from the support and experience of FRAP through its regional coordination of the SWIS program.

"FRAP is proud of the outcome of this project thanks to the work done with its two partners, CSNO and CANAF," said Alphonse Ndem Ahola, Executive Director of FRAP.

The mission of Settlement Workers in School (SWIS) is to facilitate the integration and academic success of students newly arrived in NOC schools and to promote their full development and that of their families. Services offered include:

- A physical or virtual presence in schools designated to help students and their families.
- Support for students and their parents to adapt to the school system and life in Canada.
- Sensitization of members of the school community to promote the settlement of newly arrived families in a welcoming school environment.
- Information sessions and workshops for staff, newcomer parents and/or youth.

The CSNO enthusiastically welcomes this new initiative within these schools, so that Francophones newly arrived in our communities can receive significant and ongoing support.

- 30 -

For information: Rachelle Bergeron
 Coordonnatrice des communications
 (780) 624-8855 or toll-free 1-866-624-8855
 rachellebergeron@csno.ab.ca
 www.csno.ab.ca